

C40-7
C50-7

C40-C50/7

Combinata a 7 lavori
Combinée à 7 opérations
7 works combines machine
Combinada de 7 operaciones

Sono macchine solide, robuste costruite secondo le tecnologie più avanzate. La meccanica accurata, la solidità dei materiali; i nostri 30 anni di esperienza rendono i nostri prodotti fra i migliori sul mercato mondiale.

Ce sont des machines solides, robustes construites suivant les technologies les plus avancées. La mécanique soignée, la solidité des matériaux, nos 30 années d'expérience placent nos produits parmi les meilleurs sur le marché mondial.

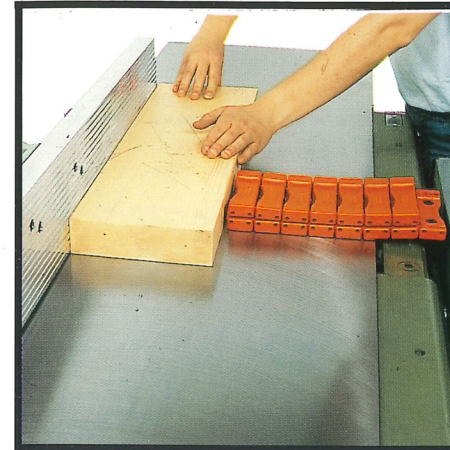
These machines are robust and rugged and have been constructed in accordance with state-of-the-art technology. Accurate mechanics, robust materials and 30 years' experience ensure that our machines are among the world's best.

Son máquinas sólidas y robustas, construidas según las tecnologías más avanzadas. La excelente mecánica, la solidez de los materiales y nuestros 30 años de experiencia colocan nuestros productos entre los mejores del mercado mundial.

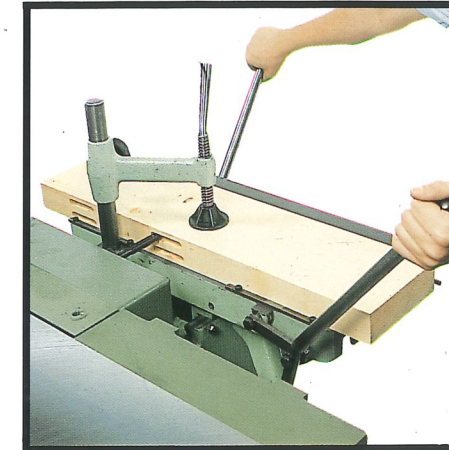


Precisione nelle lavorazioni
Précision lors des usinages

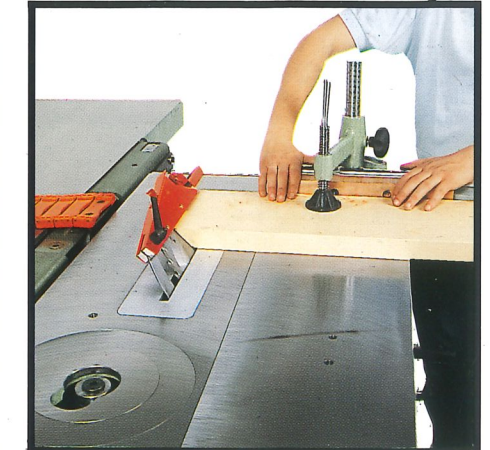
Processing precision
Precisión en las elaboraciones



Pialla a filo
Dégauchisseuse
Planer
Canteadora



Cavatrice - Bucatrice
Moraiseuse - Perceuse
Mortiser - Driller
Canteadora - Taladro



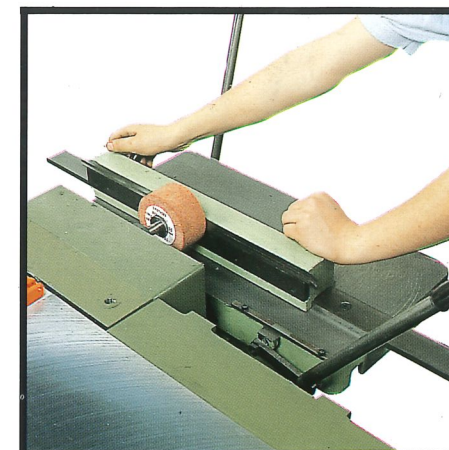
Taglio inclinato
Coupe inclinée
Tilted cut
Corte inclinado



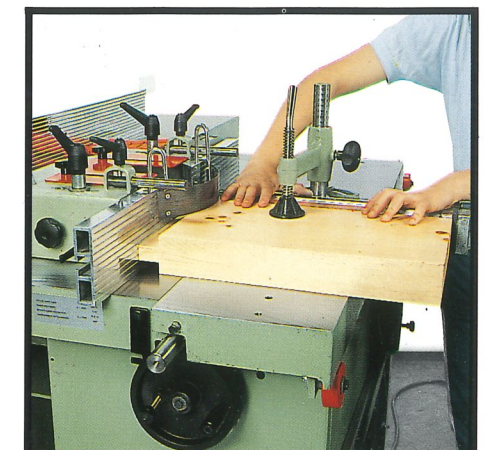
Pialla a spessore
Raboteuse
Thicknesser
Cepilladora



Profilatura
Profilage
Profiling
Perfiladura



Affilacoltelli (A richiesta)
Affûteuse de couteaux (Option)
Knife sharpening device (Optional)
Afiladora de cuchillas (en opción)



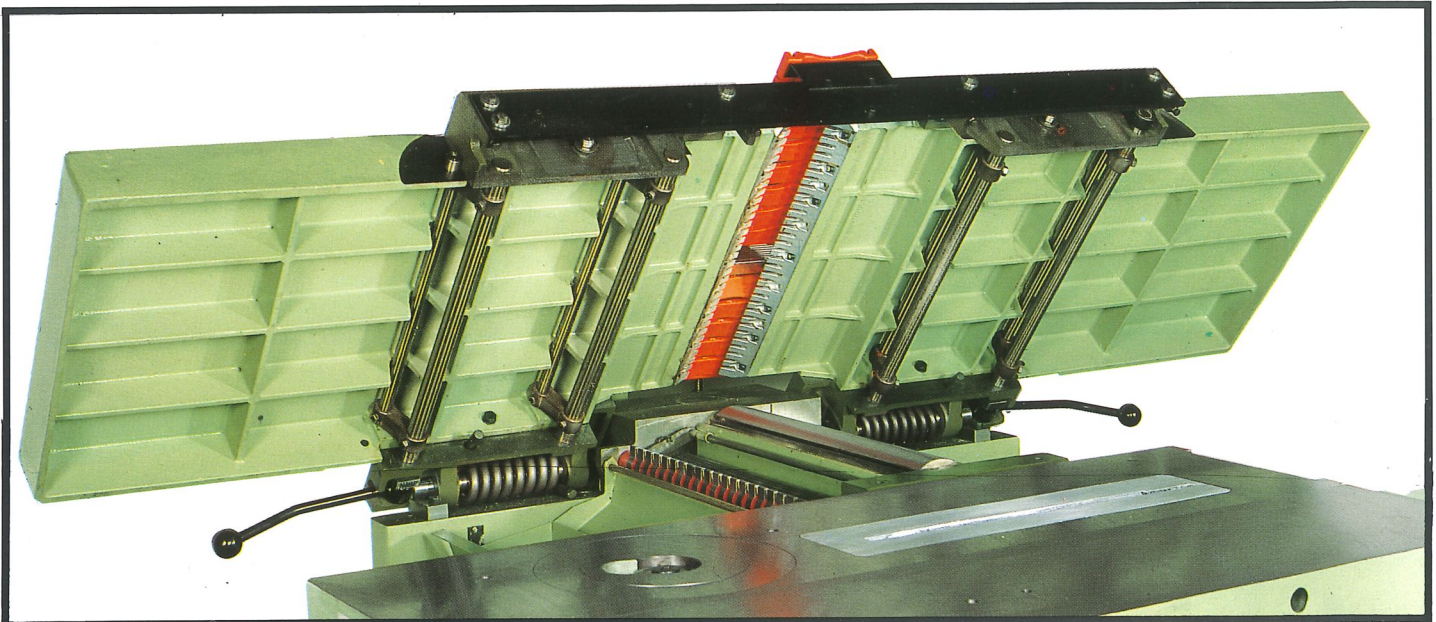
Tenonatura
Tenonnage
Tenoning
Espigadura

La tecnologia in dettaglio

Technologie en detail

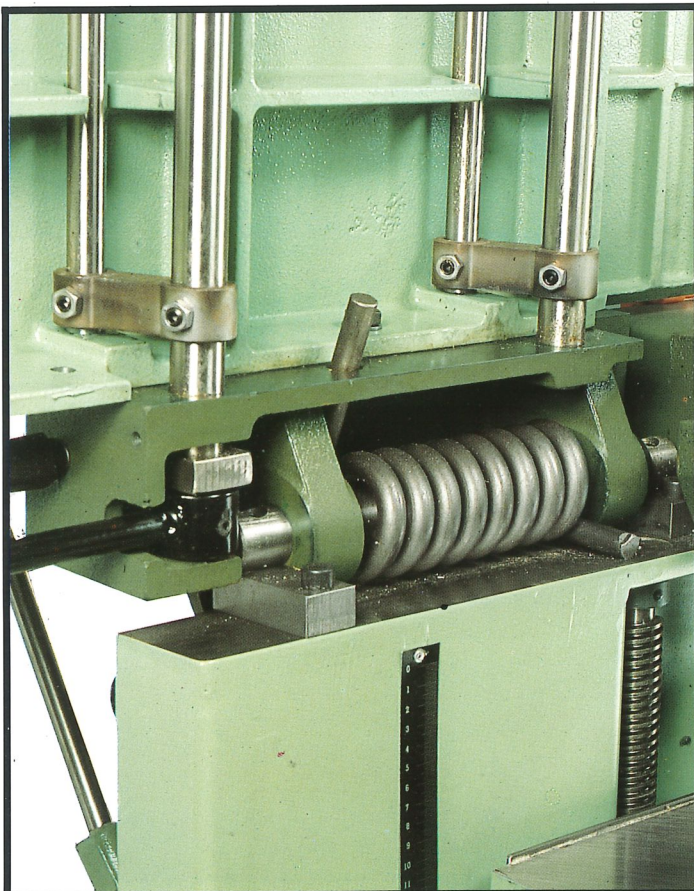
Technology in detail

Tecnologia en detalle

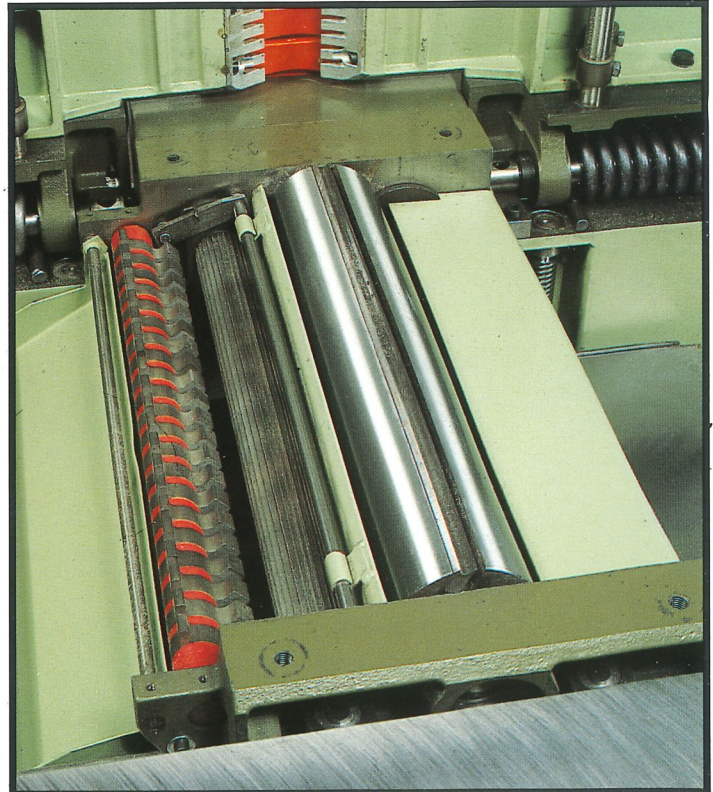


Piani a filo sollevabili simultaneamente con estrema facilità.
Plans supérieurs soulevables simultanément avec une facilité extrême.

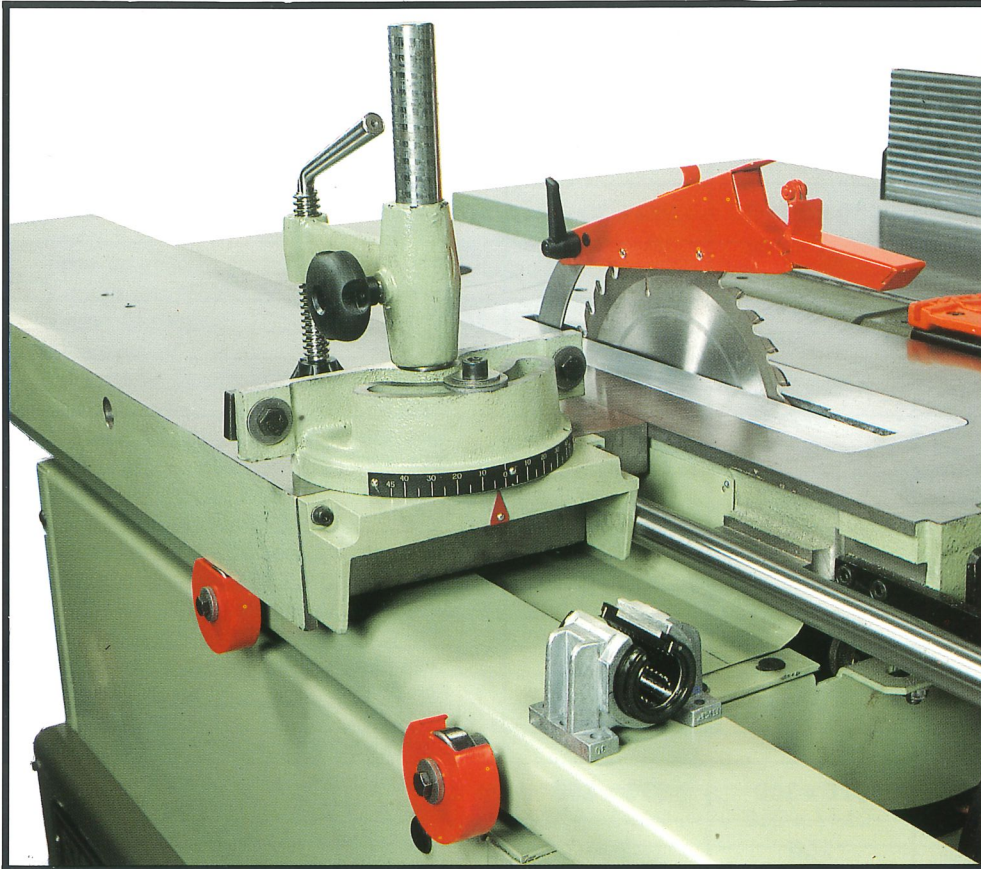
Upper tables with simultaneous, easy lifting system.
Planos superiores levantables simultáneamente con gran facilidad.



Movimento dei piani a filo con sistema a parallelogramma
Mouvement des plans supérieurs avec système à parallélogramme.
Upper table handling with parallelogram system.
Movimiento de los planos superiores con sistema de paralelogramo.



Gruppo pialla solido con albero pialla in acciaio ad alta resistenza, quattro coltelli, equilibrato dinamicamente.
Groupe dégauchisseuse solide avec arbre dégauchisseuse en acier à résistance élevée, quatre couteaux, dynamiquement équilibré.
Rugged planing assembly with plane shaft in highstrength steel, four dynamically balanced blades.
Grupo cepillador muy robusto, con eje en acero de elevada resistencia, cuatro cuchillos, equilibrado dinámicamente.



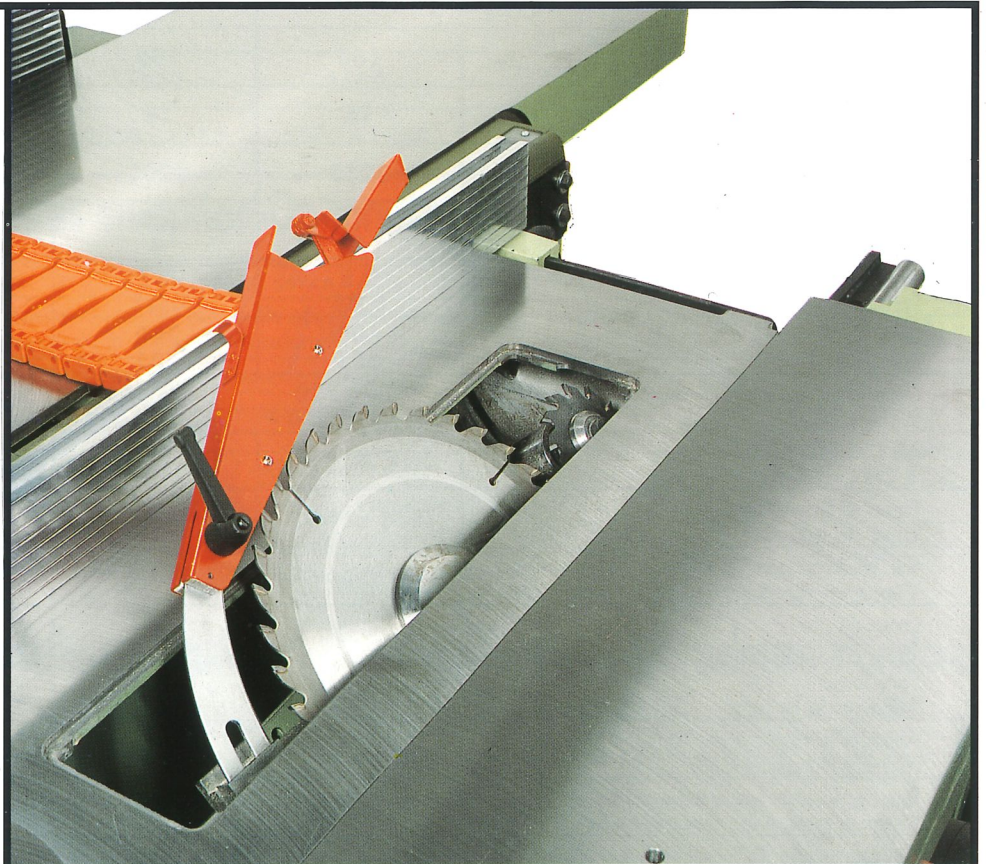
Carrello tenonatore di facile manovrabilità in quanto scorrevole su barra rettificata e cuscinetti a rulli. Grande precisione d'uso.

Chariot à tenonner d'extrême manoeuvrabilité car couissant sur barre rectifiée et paliers rectilignes. Grande précision lors des usinages.

Easy to manoeuvre tenoning table sliding on ground bars and straight bearings. Excellent processing accuracy.

Carro espigador de fácil manejo porque se desliza sobre una barra rectificada y cojinetes rectilíneos. Elaboraciones de alta precisión.

Lama inclinabile a 45° con gruppo incisore.
Lame inclinable à 45° avec groupe incisEUR.
Inclining blade through 45° with cutting assembly.
Hoja inclinable en 45° con grupo incisor.



Dati tecnici-Données techniques-Technical specifications-Datos técnicos

		C 40/2-3 - C 40/7	C 50/2-3 - C 50/7	
PIALLA A FILO DEGAUCHISSEUSE				PLANER CEPILLO
Piani di lavoro Table de travail	mm.	400 x 2000	500 x 2000	Working tables Mesas de trabajo
Inclinazione guida Inclinaison du guide	mm.	45°	45°	Fence inclination Inclinaison guida
Albero portacolt. Ø Arbre porte-couteaux Ø	mm.	102	102	Cutterblock diameter Eje porta-cuchillas
Vel. rot. albero g/1 Vitesse de rotation de l'arbre	r.p.m.	5200	5200	Cutterblock rotation speed Velocidad de rotación del eje
Coltelli Nombre des couteaux	n°	4	4	Number of knives Numero de cuchillas
Dim. coltelli Dimensions des couteaux	mm.	400 x 30 x 3	500 x 30 x 3	Knife dimensions Dimensiones cuchillas
Registr. max. piani Réglage max. des tables	mm.	8	8	Max. table adjustment Ajuste max. de las mesas
PIALLA A SPESSORE RABOTEUSE				THICKNESSER REGRUESO
Piano di lavoro Table de travail	mm.	400 x 770	500 x 770	Working table Mesa de trabajo
Spes. max. passata Épaisseur max de coupe	mm.	6	6	Max. cutting depth Max. espesor de pasada
Vel. avanzamento m/1' (2 vel.) Vitesse d'entraînement	MT/1'	7/14	7/14	Feed speed Velocidad de avance
Passaggio legno Hauteur max. de travail	mm.	230	230	Max. working height Max. altura de trabajo
Passaggio legno min. Hauteur min. de travail	mm.	5	5	Min. Working height Min. altura de trabajo
Rotazione albero g/1' Vitesse de rotation de l'arbre	mm.	5200	5200	Cutterblock rotation speed Rotación del eje
CAVATRICE MORTAISEUSE				MORTISER ESCOPLEADORA
Piano di lavoro Table de travail	mm.	570 x 300	570 x 300	Working table Mesa de trabajo
Corsa longitud. Course longitudinale	mm.	200	200	Longitudinal stroke Carrera longitudinal
Corsa trasversale Course transversale	mm.	140	140	Transversal stroke Carrera transversal
Corsa verticale Course verticale	mm.	180	180	Vertical stroke Carrera vertical
Mandrino Ø Diamètre du mandrin Ø	mm.	16	16	Chuck Mandrill
Rotaz. mandrino g/1' Vitesse de rotation du mandrin	r.p.m.	5200	5200	Chuck rotation speed Velocidad de rotación de mandril
Potenza motore Puissance moteur	HP KW	4 3	5,5 4	3-phase motor power Potencia del motore trifásico
Potenza motore sollevamento (a richiesta) Puissance moteur (option)	HP KW	0,5 0,35	0,5 0,35	1-phase motor power (optional) Potencia del mot. monof. (en opción)
Peso Kg./2 Poids Kg./3		600 685	700 785	Weight Peso
Dimensioni /2 Dimensions /3		2000 x 720 2000 x 1240	2000 x 820 2000 x 1340	Dimensions /2 Dimensiones /3
SEGA CIRCOLARE SCIE CIRCULAIRE		C 40/7	C 50/7	CIRCULAR SAW SIERRA CIRCULAR
Piano di lavoro Table de travail	mm.	565 x 1160	565x1160	Working table Mesa de trabajo
Vel. di rotazione Vitesse de rotation	T/1'	3500	3500	Shaft rotation speed Velocidad de rotación
Lama Ø Diamètre de la lame		300	300	Blade diameter Hoja
Foro lama Alésage de la lame	Ø	30	30	Blade bore diameter Hueco de la hoja
Altezza di taglio a 90° Hauteur de coupe à 90°	mm.	100	100	Cutting height at 90° Altura de corte a 90°
Passaggio max fra lama e guida Distance max. entre lame et guide	mm.	165	165	Max. distance between blade and fence Distancia max. entre hoja guía
Altezza taglio 45° Hauteur de coupe à 45°	mm.	70	70	Max. cutting height at 45° Altura de corte a 45°
Potenza motore Puissance moteur	HP KW	4 3	4 3	Motor power Potencia del motore

Dati tecnici-Données techniques-Technical specifications-Datos técnicos

		C 40/7	C 50/7	
INCISORE INCISEUR				SCORING UNIT INCISOR
Diametro lama Diamètre de la lame	mm.	90	90	Blade diameter Diámetro del disco
Diametro albero Diamètre arbre	mm.	30	30	Spindle diameter Diámetro del eje
Altezza di taglio a 90° Hauteur de coupe à 90°	mm.	5	5	Cutting height at 90° Altura de corte a 90°
Altezza di taglio a 45° Hauteur de coupe à 45°	mm.	3	3	Cutting height at 45° Altura de corte a 45°
TOUPIE (FRESATRICE VERTICALE) TOUPIE				SHAPER TUPI
Piano di lavoro Table de travail	mm.	565 x 1160	565 x 1160	Working table Mesa de trabajo
Velocità rotazione Vitesse de rotation	r.p.m.	3500/7000	3500/7000	Shaft rotation speed Velocidad de rotación
Albero std. Ø Diamètre de l'arbre (standard)	mm.	35	35	Standard shaft diameter Eje standard
Lungh. albero Longueur de l'arbre	mm.	210	210	Spindle length Longitud del eje
Feritoia albero std. Lumière sur arbre (standard)	mm.	6 x 70	6 x 70	Standard shaft slot Lumbrera de eje standard
Corsa verticale albero Course verticale de l'arbre	mm.	155	155	Standard vertical stroke Carrera vertical del eje
Diametro max. utensile Diamètre maxi des outils	mm.	250	250	Max. tool diameter Diam. max. herramientas
Profond. tenoni max. Profondeur max. des tenons	mm.	90	90	Max. tenoning depth Profundidad max. de espigadora
Potenza motore Puissance moteur	HP KW	3/4 2,2/3	3/4 2,2/3	Motor power Potencia de los motores
CARRELLO PER TENONARE CHARIOT A TENNONER				TENONING CARRIAGE CARRO PARA ESPIGAR
Dimensioni carrello Dimensions du chariot	mm.	260 x 1160	260 x 1160	Carriage dimensions Dimensions del carro
Corsa carrello Course du chariot	mm.	800	800	Carriage stroke Carrera del carro
AFFILACOLTELLI (A RICHIESTA) AFFUTEUSE				SHARPENER AFILADORA DE CUCHILLAS
Peso Kg. Poids		1000	1100	Weight Peso
Dimensioni Dimensions	mm	2000 x 1850	2000 x 1950	Dimensions Dimensiones

Accessori a richiesta-Accessoires en option-Optional accessories-Accesorios en opcion

083.000	Affilacoltelli - Dispositif d'affûtage des fers - Knife sharpening device - Afila-cuchillas
112.000	Sollevamento motorizzato piano spessore - Monte et baisse électrique de la table rabot - Electrically controlled raise & fall of the thickening table - Elevación motorizada da la mesa regruesadora.
113.000	Cappa di aspirazione - Hotte d'aspiration - Dust hood - Capa de extracción.
114.000	Mandrino autocentrante Wescott 3-16 mm - Mandrin à centrage automatique Wescott 3-16 mm. - Selfcentering Wescott chuck 3-16 mm - Mandril autocentrante Wescott 3-16 mm.
115.000	2 rulli sul piano - 2 rouleaux à la table - 2 table rollers - 2 rodillos en la mesa
080.000	Motore da HP 5,5 (40) - Moteur à CV 5,5 (40) - 5,5 HP motor (40) - Motor de HP 5,5 (40)
081.000	Motore da HP 7,5 (50) - Moteur à CV 7,5 (50) - 7.5 HP motor (50) - Motor de HP 7,5 (50)
152.000	Motore sega HP 5,5 (40-50) - Moteur scie HP 5,5 (40-50) - Motor saw HP 5,5 (40-50) - Motor sierra HP 5,5 (40-50)

Dotazioni standard-Characteristiques standard-Standard features-Dotaciones standard

1 pressore (1/3) - 1 presse-bois (1/3) - 1 clamp with (1/3) - 1 prensador (1/3) - / Piani in ghisa rettificati - Tables en fonte rectifiées - Ground cast-iron tables - Mesas de fundición rectificadas. / Mandrino cavatrice Ø 16 mm. - Mandrin mortaiseuse Ø 16 mm - Mortiser chuck Ø 16 mm - Mandril de escopleadora Ø 16. / Protezione anteriore e posteriore guida pialla a filo - Protecteur devant et derrière le guide - Guard before and after the fence - Protección delante y detrás de la guía. / Lanciatrucciolli pialla a spessore - Lance-copeaux raboteuse - Thicknesser dust-shield - Lanzavirutas regruesadora. / Protezione mandrino cavatrice - Protecteur du mandrin mortaiseuse - Mortiser chuck guard - Protección del mandril de la escopleadora. / 4 coltelli albero pialla - Arbre robot avec 4 fers - Cutterblock with 4 knives - Eje portacuchillas con 4 cuchillas. Incisore - Inciseur - Scoring unit - Incisor.

Le misure e dati tecnici non sono impegnativi - Les dimensions et les données techniques sont indicatives - Sizes and technical data are not binding - Las medidas y los datos técnicos no son vinculantes.

40 anni all'avanguardia nel settore delle macchine da legno 40 años de experiencia nel campo de las maquinas de madera Forty years experience in the field of wood processing machines 40 ans d'expérience dans le domaine des machines à bois

La ditta SICAR occupa 300 addetti, operanti su 50.000 m² di strutture proprie, per la progettazione e la costruzione di macchine per la lavorazione del legno.

Produzione con tecnologie dell'ultima generazione, capillarità ed estensione mondiale della rete commerciale, e assistenza post-vendita rapida ed efficiente, pongono la SICAR ai più alti livelli tra le ditte leader nel mondo, e forniscono agli operatori italiani e stranieri, un punto di riferimento affidabile su cui contare per qualsiasi esigenza.

La Firma SICAR emplea 300 personas, operando en una superficie de 50.000 M² de propias estructuras, para la proyectación y la construcción de maquinas para elaboración de la madera.

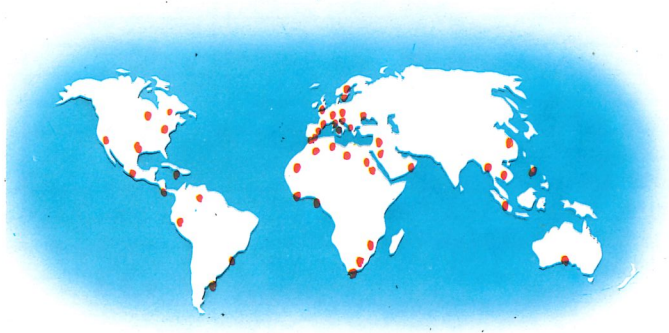
Producción con tecnologías de la última generación, red comercial de extensión mundial y asistencia post-venta rápida y eficiente, colocan a SICAR en los más altos niveles entre las empresas líder del mundo, y ofrecen a los operadores italianos y extranjeros un punto de referencia con el que contar para cualquier exigencia.

The SICAR Firm employs 300 people, working in 50.000 sq.m. of totally owned plants, designing and manufacturing wood processing machines.

Production based on highly advanced technology, worldwide extended commercial network, fast and efficient after-sale service, place SICAR at the highest level among the leading manufacturers in the world, and grant Italian as well as foreign operators a reliable reference always at their disposal for any requirement.

Le Site SICAR occupe 300 personnes, qui opèrent sur une surface de 50.000 mètres carrés de structures de propriété, pour l'étude et la construction de machines pour le travail du bois.

Une fabrication à l'aide des technologies les plus avancées, une organisation commerciale à extension mondiale, et un service après-vente rapide et efficace, placent SICAR aux niveaux les plus hauts parmi les entreprises leader de ce secteur dans le monde entier, et garantissent aux opérateurs italiens, ainsi qu'aux étrangers, un point de repère fiable, sur lequel on peut compter pour toute nécessité.



SICAR 